Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 5:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | My zaś dnia będąc bylibyśmy trzeźwi przyoblekłszy się w pancerz wiary i miłości i hełm nadziei zbawienia |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | My zaś, którzy należymy do dnia,\* bądźmy trzeźwi, jako ci, którzy przywdziali pancerz wiary i miłości oraz hełm nadziei zbawienia.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | My zaś dnia będąc bądźmy trzeźwi, wdziawszy na siebie pancerz wiary i miłości i (jako) hełm nadzieję zbawienia; |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | My zaś dnia będąc bylibyśmy trzeźwi przyoblekłszy się w pancerz wiary i miłości i hełm nadziei zbawienia |

1. 1) <x>520 13:12-13</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 59:17</x>; <x>560 6:14</x> [↑](#footnote-ref-3)